

# ARROZ CON LECHE

Unison, optional Two-Part, accompanied

Arranged by  
LYNN SHAW BAILEY

**BriLee Music**  
*the Voice of Choral Music*

**BriLee Music**  
**Part-by-Part**   
Free MP3 rehearsal and accompaniments  
GO to: [www.BriLeeMusic.com](http://www.BriLeeMusic.com)

Range:



Time: Approx. 2:10

\*Difficulty: Moderate

# ARROZ CON LECHE

(Rice Pudding)

Unison, optional Two-Part, accompanied

Words and Music based on  
Latin American Folksongs

Arranged with modified Words and Music by  
LYNN SHAW BAILEY (ASCAP)

Lilting and playful ( $\text{♩} = 60$ )

Piano introduction in 6/8 time, marked *mf*. The music consists of a simple melody in the right hand and a bass line in the left hand.

Measures 4-6. The vocal line (I and II, optional) is marked *mf*. The piano accompaniment continues with a steady bass line and chords in the right hand.

Measures 7-9. The vocal line includes the lyrics:   
rroz con le - che, me quie - ro ca - sar con u - na mu - cha - cha que  
rroz con le - che, me quie - ro ca - sar con u - na per - so - na que  
The piano accompaniment features a triplet in the right hand in measure 9.

10

se - pa bai - lar. Con - ti - go, sí. Con - ti - go, no. Con -  
se - pa can - tar, que pue - da re - ir, que pue - da bai - lar, que

13

ti - go, mi vi - da, me ca - sa - ré yo.  
to - que el pia - no, que se - pa a - yo.

16

A - mar.

4  
19

I *mf*  
A - rroz con le - che, me quie - ro ca - sar con

II (opt.) *mf*  
A - rroz con le - che, me quie - ro ca - sar con

22


u - na per - so - na que se - pa can - tar, que pue - da re - ir, que

u - na per - so - na que se - pa can - tar, que pue - da re - ir, que

25

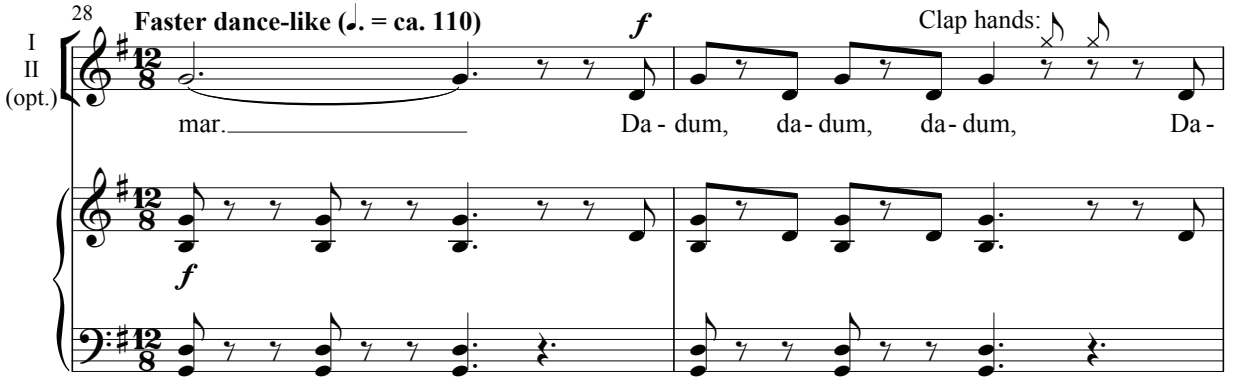
pue - da bai - lar, que to - que el pia - no, que se - pa a -

pue - da bai - lar, que to - que el pia - no, que se - pa a -

28 **Faster dance-like** (♩. = ca. 110) *f* Clap hands: 

I  
II  
(opt.)

mar. \_\_\_\_\_ Da - dum, da - dum, da - dum, Da -



30

dud-dle-dee-dum, tee dum. Da - dum, da - dum, da - dum, Da -



32

dud-dle-dee-dum, tee dum. Da - dum, da - dum, da - dum, Da -



34

dud-dle-dee-dum, tee dum. Da - dum, da - dum, da - dum, Da -



Slower tempo (♩ = 60)

dud-dle-dee-dum, tee dum.

*mf*

I *mf*  
A - rroz con le-che, me quie - ro ca-sar con

II (opt.) *mf*  
A - rroz con le - che, a - rroz. A -

u - na per - so - na que se - pa can - tar, que pue - da re - ir, que

rroz con le - che, a - rroz. A - rroz con

46

pue - da bai - lar, que to - que el pia - no, que se - pa a -  
le - che, a - rroz. Que to - que el pia - no, que se - pa a -

49

mar. Me gus - ta can - tar. Me gus - ta bai - lar. Me  
mar. Me gus - ta can - tar. Me gus - ta bai - lar. Me

52

gus - ta re - ir. Me gus - ta a - mar. Con - ti - go, mi vi - da, me  
gus - ta re - ir. Me gus - ta a - mar. Con - ti - go, mi vi - da, me

ca - sa - ré yo. Me ca - sa - ré yo!

ca - sa - ré yo. Me ca - sa - ré yo!

Literally translated “rice with milk” or “rice pudding,” *ARROZ CON LECHE* is a traditional children’s folksong and game sung and played throughout Latin America.

### TRANSLATION

#### SPANISH

Arroz con leche, me quiero casar  
con una muchacha que sepa bailar.  
Contigo, sí. Contigo, no.  
Contigo, mi vida, me casaré yo.

Arroz con leche, me quiero casar  
con una persona que sepa cantar,  
que pueda reír, que pueda bailar,  
que toque el piano, que sepa amar.

Me gusta cantar. Me gusta bailar.  
Me gusta reír. Me gusta amar.  
Contigo, mi vida, me casaré yo.  
Me casaré yo!

#### ENGLISH

Rice pudding, I want to marry  
a girl who knows how to dance.  
With this one, yes. With this one, no.  
With you, my dear, I’ll marry you.

Rice pudding, I want to marry  
someone who can sing,  
who likes to laugh, who likes to dance,  
someone who can play the piano and  
knows how to love.

I like to sing. I like to dance.  
I like to laugh. I like to love.  
With you, my dear, I’ll marry you.  
I’ll marry you!

**BriLee Music**  
the Voice of Choral Music

BL644 — \$1.65 USA

UPC



Exclusively Distributed by  
**CARL FISCHER®**  
65 Bleecker Street, New York, NY 10012  
[www.carlfischer.com](http://www.carlfischer.com)